

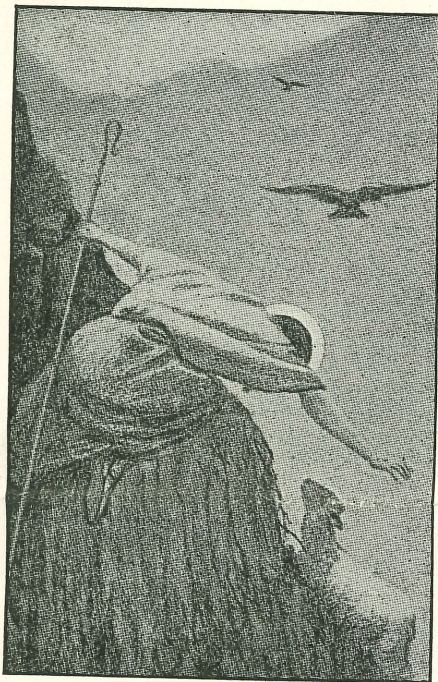
# THE DEAF CHILD'S ADVOCATE

Published at 2969 W. 25th St., Cleveland, O., in the interest of the Ev. Luth.  
Institute for the Deaf, 6861 Nevada Ave., Detroit, Michigan.

Volume X

NOVEMBER, 1940

Number 5



*"It is not the will of your Father which is in Heaven that one of these little Ones should perish," Matt. 18:14*

## OUR THANKSGIVING

When one stands at the corner where Carrie Avenue runs into East Nevada and reviews the beautiful scenery lying to the north, one's heart and lips overflow with gratitude to God. There is the plot of twenty acres of ground which was acquired by us more than sixty-five years ago. There are the elegant buildings,—the chapel, administration building, dormitories, service buildings,—which have been erected in recent years by the efforts of our able building committees and the liberality of our kind friends in Palmer Woods, in Detroit, in Michigan, and throughout and beyond our country. There is the beautiful lawn, now occasionally covered by flurries of snow. There is the fine shrubbery, including five hundred crab-trees, the gift of the Greening Nursery known through-

out the country. To the right two new residences are nearing completion to house our male teachers and their families in the near future. Looking at our Institute, and knowing the loving hearts and generous hands of thousands of friends in the background, makes us join everybody at this time of the year in celebrating a special Thanksgiving Day.

But that is not all. If we enter the buildings, we see not only the well-equipped chapel and the well arranged class-rooms and living rooms, but above all a fine group of ninety-two healthy, happy children of all ages between fifteen and three. Ten teachers apply themselves with devotion and patience to instruct these children. An efficient force of deaconesses mothers them. A willing and industrious family of

helpers performs the tremendous amount of work in the kitchen, dining-room, laundry, and about the premises.

But here we see the main work that is being done: teaching the deaf children speech, words, sentences, reading, writing, arithmetic, and everything else that children learn in the elementary school—but chiefly the knowledge of their Savior Jesus Christ, who lived and died for them also.

If we go into the basement, we see all the fruits and vegetables that have been given us by various individuals and congregations in and near Detroit, this side and in the Thumb of Michigan, and in other places. Here we notice the pound-donations of staple groceries

from our Greater Detroit churches already coming in.

If we look at the Visitors' Register,—what a vast amount of encouraging comments of friends from far and near that brings to mind! And often these friends assure us that this charitable institution and endeavor, although its annual upkeep is mounting, shall not suffer.

Friends everywhere! Blessings innumerable!

Of this we remind ourselves at this time, and give thanks to God. We thank Him for our friends and their love and kindness to us. We thank Him that we can say of our friends, "A friend loveth at all times," Prov. 17:17. We thank Him for YOU, OUR FRIENDS!

G. M. K.

## Our Visit to Greenfield Village

The wonderful autumn days which we had been enjoying here in Detroit turned scheming teachers' thoughts to ways and means of carrying on the business of education in the brilliant sunshine of those summer reminiscent days. After explaining to Dir. Klein the excellent history lessons which might be learned by a trip through Greenfield Village, he agreed that such a trip would prove as enlightening as an afternoon in the classroom, and teachers and pupils were happy.

A roomy open-air bus was chartered for the afternoon, and directly after dinner one sunny September day, about forty of the intermediate and upper grade children with their respective teachers put on their walking shoes and hurried to the waiting open-air taxi.

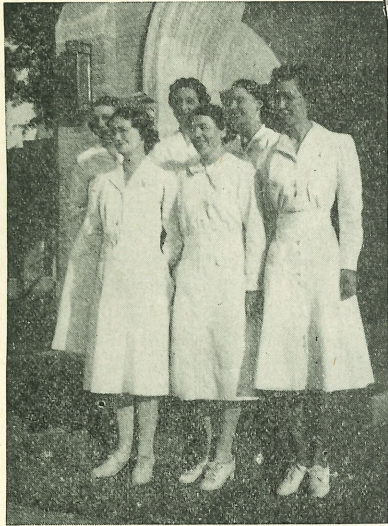
Upon entering Greenfield Village, Mr. Bellhorn registered our arrival at the office and the gentleman in charge offered us a guide to make explanatory remarks about the various buildings. One bright fifth-grader, rather overestimating our importance and knowing that the Village was the property of Henry

Ford cautiously asked his teacher if the guide was Henry Ford himself. After a hasty, "No" that teacher made a mental note to answer that question in detail the next day with some emphasis on the relative positions of Henry Ford and the guide.

The quaint old stores and workshops proved very interesting to the children and brought forth scores of questions for the teachers to answer. Possibly the building which interested our group the most was the old courthouse in which Abraham Lincoln once practiced law. In it is the chair in which Lincoln sat at the time of his assassination and also a huge wardrobe which he used for his clothes. The Edison workshop was also a highlight of the trip. Many of the children had seen the movie, "Edison, the Man" which made them understand more thoroughly the significance of this building. Among other places visited were the Mary and Martha Chapel, a simple and yet beautiful church, the little red schoolhouse where the teacher called her pupils in from recess with an old-fashioned

hand bell, the home in which Edison was born, the village blacksmith and many others.

The guide managed to secure rides for all of us in several of the elegant coaches used in former days. It was the first "horse and buggy" ride many of the youngsters had ever had and was an excellent lesson in transportation. The coach brought us to the office,



Our Deaconesses. Left to right: Alice Klitzing, Marie Twenhafel, Marie Hartos, Annchen Vierck, Margaret Fish, Marie Bliefnick

and back to our fresh-air taxi we went, warm, dusty and tired.

The excursion was a most profitable lesson in Colonial history and we hope to persuade Dir. Klein to let us go back again next year.

## A GIFT OF CHRIST CHURCH

The quotation, "It is better to give than to receive" is often spoken lightly. We know there are many who have opportunities to give and there are many who must receive often without being able to reciprocate.

We have been fortunate to have been on the receiving side through all the years and we are ever grateful. We have written, spoken, and prayed our thanks for our many bountiful gifts—and so it is that we now extend our thanks once more.

This time it is the pleasure and the privilege of the teaching staff of our school to give thanks for some very useful and much needed material.

Pastor Harry E. Olsen of the Iroquois Ave., Evangelical Lutheran Christ Church of this city and his Sunday-school Teachers donated an amount of money to cover the cost of a number of helpful books for the teachers, charts for

work in religion, and some reading books for the children's library. The Cotta Guild, an organization of older girls in Pastor Olsen's church, collected books and magazines for our use and enjoyment. Besides these donations, one of the teachers of Christ Church Sunday-school donated a yearly subscription of ten copies of the Child's Companion for our children.

We, the teachers and pupils, extend our hearty thanks to them.

## A CORRECTION

In our August issue we erroneously stated that a beautiful life-size portrait of Dr. Luther was the gift of Mr. Martin Breitenbach. The painting is the gift of Mr. P. Eisenbach and not Mr. Breitenbach. Artist Eisenbach is a member of Bethlehem congregation in Detroit of which the Rev. Paul Gold is the pastor. We regret having made the error in name and herewith gladly make the correction.

## NEWS FROM OUR GOOD LADIES

The Ladies' Society for the Deaf had their joint meeting with the Macomb County Chapter on October 1st at Gethsemane Parish Hall. Dinner was served to about 400 ladies.

On the 9th of October, the ladies were invited to Monroe for their annual dinner at the Luth. Old Folk's Home at Monroe, Mich.

On the 5th of November, they gave a home-coming dinner for the boys and girls at the Institute. On this day, the ladies had an opportunity to visit the class-rooms and observe the latest methods used in teaching the children.

This fall various societies have been at the Institute canning. The St. Clair Shore Ladies canned 12 bushels of peaches in one afternoon. On another day the Messiah Ladies canned pears, peaches, and tomatoes.

Throughout the school year, the Ladies' Aid Societies from Detroit churches go to the Institute and mend for the children. They mend

from 1000 to 1500 pieces in one day—such as stockings, underwear, etc.

Plans are under way for a party to be given by the Ladies on November 26th. The proceeds from this party will be used to help cover the cost of furnishing the Ladies' kitchen in the basement.

Secretary

## THE FIRST FRUITS OF OUR APPEAL

Chicago, Ill.

Oct. 18th, 1940

Mr. J. A. Klein, Director,

Dear Sir,

Enclosed please find our small gift for our Ev. Luth. Institute for the Deaf. We are members of Holy Cross Ev. Luth. Church and proud of the work that our institution is doing for the deaf children of the Church. May God bless the children and the staff of the Institute that their work may continue to bring forth good fruits also in the future.

Yours respectfully,

Mr. & Mrs. Charles A. T—  
So. Racine Ave.  
Chicago, Ill.

May the Lord move the hearts of all our readers who can afford it in a like manner so that this blessed

work of bringing Christ to deaf children may go on unhindered. St. Paul says, "Let us not weary in well-doing, for in due season we shall reap if we faint not."

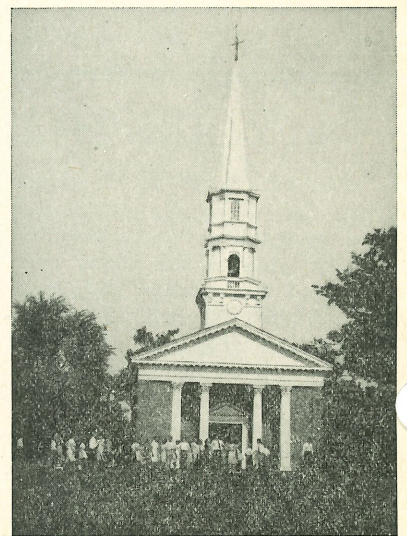
## ANGELS OF MERCY

In a family of ninety-two children ranging from the age of three to fifteen years, true mothers are an absolute necessity. We are exceedingly fortunate that our good Lord has blessed our Institute with such mothers for our group of handicapped children, mothers who day and night are at the beck and call of our little ones, mothers who forget themselves entirely and day and night minister to the wants of our charges. The mothers I am referring to are our six deaconesses whom we introduce to you in a picture in this issue. Our Board of Management, as well as our children, truly appreciate these "Marthas" who so unselfishly devote their time and energy to the cause of these the least of Christ's brethren. May our dear Lord continue to bless our Lutheran Deaconess Association in order that ever more consecrated women may be prepared to serve their Lord and Master in the rearing of unfortunate little ones in our many Lutheran institutions.

## Northeast Detroit Optometrists Examine Our Children's Eyes

Since the avenue to the mental development of deaf children is the eye, it is of vital importance that their sight be conserved and preserved as much as possible. It is, therefore, our practice to have all our children's eyes given a thorough test every year to determine whether or not they need glasses. To take 92 pupils to an optometrist would be almost an endless task even though they were taken in groups. We are fortunate that this is not required of us. Through the kind efforts of our friend, Dr. J. Duewecke, who has for many years taken care of our pupils' eyes, a group of Northeast Detroit optometrists met at our school on October 17th, and made a thorough examination of

the eyes of all our pupils. Such as seem to be in need of glasses will be re-examined in the doctors' of-



Our pupils in front of the Mary and Martha Chapel, Greenfield Village

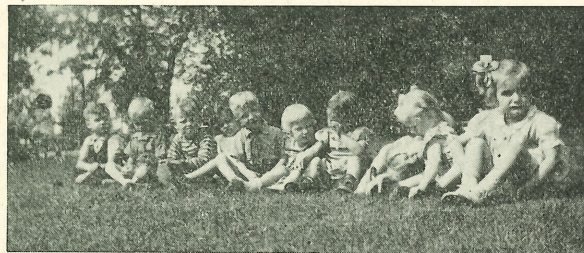
fices at a later date and will then be provided with the necessary glasses. The good doctors who so generously devoted their time and talents for the benefit of our

## OUR ANNUAL MESSAGE TO OUR FRIENDS

It was stated in the last issue of our Advocate that all friends of our deaf children would soon receive a letter from us and that you would readily recognize it by the picture of our little Beverly on the envelope. This message has gone out to you with our earnest prayers that you read it since your reaction to it will mean so much to the continuance of this blessed work.

children and to whom we are most grateful are Dr. K. A. Schulte, 10118 E. Warren Avenue; Dr. C. W. Johannes, 13722 Van Dyke Avenue; Dr. H. R. Bunge, 2409 Mt. Elliott

The same type of brick which was used for the buildings of the institution will be used for both of the houses so that all buildings on the campus harmonize.



Our kindergarten lineup

Avenue; Dr. F. J. Przbylski, 6609 Van Dyke Avenue; Dr. J. A. Park, Jr., 7359 Gratiot Avenue; and Dr. J. V. Dueweke, 7359 Gratiot Avenue.

## A CHECK-UP ON OUR MAILING LIST

From time to time we receive word from some of our readers telling us that they are receiving more than one copy of our paper. We want our "Advocate" to go to as many friends as possible. However, since paper, printing, and postage cost money, we will appreciate it greatly if such of our readers as are receiving more than one copy will drop us a card informing us of the fact. We will then make the necessary correction in our mailing list. Since every mis-addressed copy costs us two cents extra postage, we ask our readers to notify us as soon as they change their addresses. By co-operating with us also in this matter, you will help us to save up to \$4.00 for every issue.

## RESIDENCES UNDER CONSTRUCTION

Happy as we all were last spring when the dedication of our new buildings took place, there still remained the hope that sometime in the near future homes would be erected for our Supt. Mr. Klein and Mr. Bellhorn. Our wishes are now in the process of being realized.

To the east of the main buildings, facing Emily Avenue, a dignified two story structure is being erected. This home, the future residence of Dir. Klein, is being built strictly along Colonial lines.

Also to the east of the main buildings, but facing Stockton Ave., the home of Mr. Bellhorn is taking shape. This home, being a bungalow type, is marked by its pleasing simplicity.

## INFORMATION FOR SEWING CIRCLES AND LADIES' AID SOCIETIES

From time to time we receive letters from Ladies' Aid Societies and other willing workers asking us what we need in the line of bedding, towels, etc. For the information of these good people we here gladly mention the items and their sizes most needed in our home. We need blankets and quilts for single beds, usual size of quilts is about 54 x 80, sheets 63 x 96, mattress pads 36 x 72, face towels 15 x 44 with red or blue stripes and wash cloths. Our matrons say that for the present we have a sufficient supply of pillow slips. The reason for mentioning face towels with red or blue stripe is because having the two colors makes it easier for the laundress to sort the girls' towels from the boys'.

For any of the above mentioned articles we shall always be very thankful.

## INSTITUTE HOST TO CONFERENCE

The pastors and teachers of Southeast Michigan held their fall conference at our Institute on October 23, 24 and 25. The opening service was conducted in our chapel and the first day was spent in combined sessions. On Thursday and Friday the pastors and teachers met in separate sessions to hear and discuss important essays pertaining to their work. A communion service for the pastors was held on Thursday morning.

The Ladies Aid for the Deaf served all the meals. This helpful service was deeply appreciated by the conference.

This was the first time that the Institute was host to so large a conference. We are happy to have had the brethren and hope that their stay in our midst has created an even greater interest in the welfare of our deaf children and their needs,

and that they will remember us in their prayers and with an appeal to their congregation for continued support.

## OUT OF OUR CLASS ROOMS

### Vocabulary Work

#### Persuade

Elroy Meyer: Odis persuaded Paul to give him some candy.

Kathryn: The girls persuaded Miss Hartos to let them go to the Seven Mile Road store yesterday.

Odis L: Elroy persuaded Miss Klitzing to give him some nuts.

Mary Ann: Betty Jane persuaded her mother to buy four ribbons for her.

Wayne Kelly: Robert Butler persuaded Dir. Klein to let him bring his bicycle to school.

Carl Schneider: Peter persuaded Odis to let him read his funny book.

#### Expect

Betty Jane: I expect my mother to send me a box and a picture of myself next week.

Wayne: I do not expect to plant trees tomorrow.

Kathryn: We expect to have a Halloween party.

Kathryn: I expect to get a new bicycle from my father for Christmas.

Elroy Meyer: I expect to receive a box for my birthday on November third.

## EXTRACTS FROM THE JOURNALS OF THE THIRD GRADE

Yesterday Clarence found a little bird. It fell off the tree. We looked at it. Clarence put it on the hay. Today it was dead.

October twenty-fifth I shall go home and buy a mask. I want it

A cop got shot. The bandits shot him. He did not die. An ambulance took him to the hospital. Ralph Reedy.

Yesterday a bird flew through Mrs. Shinners' window. The bird broke the window. It died.

Shirley's mother and father came to school yesterday. Her father took six children in his car. They rode far away. He bought ice cream for them.

Virginia's birthday is October 4th. She is one year old. I am happy. My mother will make a birthday cake for Virginia. She will put one candle on the birthday cake.

Vivian Miller

My mother and father came to school Saturday. I went home. My mother bought a blue and white dress for me. I was surprised.

Jean Armour

Tonight Miss Fauth will get on a train. She will go far away. She will see her brother. Tomorrow Miss Fauth will go to a football game. She will go to a party, too. Sunday she will come here.

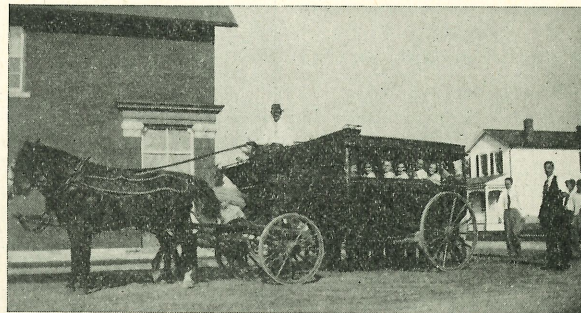
Shirley Sautter

Odis, Wayne, Peter, and I went to the store yesterday. We saw Miss Fauth at the store. I bought some ice cream. I liked it. Wayne and Peter bought some pretzels and ice cream. Odis bought some candy and ice cream. Miss Fauth bought some candles and a red and blue pencil. Some boys saw Miss Gade at the store, too.

Norman Davis

## MY SUMMER VACATION

On July 4 my parents and I went to Great Lakes Beach on Lake Huron. We stayed about three weeks. Every Saturday my boy friends and I went to the roller skating rink in the State Park. The first time I fell on the floor,



Enjoying an Oldtime Omnibus Ride at Greenfield Village

to be spooky. I want a pumpkin too. I want to bring it to school. I will let all the boys and girls look at it.

Last Saturday my mother and father and I looked at the paper.

because it was so smooth. I went swimming during the week and now I can float on the water and dive. Sometimes my father and I went fishing. He caught many fish, but I caught only a few. While we were

there, my aunts and relatives went to Crosswell, Michigan, to buy some things to eat. I saw many Mexicans there.

The Sunday before Labor Day my boy friends and I went to the airport in Port Huron to see the airplanes fly around, do ribbon cutting, stunting and other things.

My cousins and I went to the Daily Vacation Bible School at St. Thomas for three weeks. We made baskets, plaster pictures of Jesus when He was twelve years old, Jesus praying in Gethsemane, the crucifixion of Jesus, bracelets, and woodcraft. On Saturday of the last week we had a picnic in our Institute grove. There were many children of Epiphany, Covenant, St. Thomas and other churches present. I saw Mr. Bellhorn walking with his son Roy. I shouted and said, "Mr. Bellhorn," but he did not hear me.

Raymond Much  
7th Grade

## I READ LIPS

ARTHUR G. LEISMAN,

President of the Wisconsin Association of the Deaf in the Wisconsin Times

Lipreading has been my singular passport to the hearing world for nearly forty silent years. It has been dependable but not always reliable. And sometimes the results have been as insufferable as the backfire of an old car. For lipreading is an art that unexpectedly produces many a slip between the eye and the lip.

Ever since the age of five, when

spinal meningitis took the measure of my entire sense of hearing, lip-reading and I have been of necessity inseparable companions. Expert teachers saw to it that I mastered the intricacies of the art. During the past nineteen years I have valiantly kept it up with my hearing wife. And what measurable success I have had I owe to constant practice, to my indefatigable eyes and to the kind consideration of those at the other end of the conversations.

That lip-reading is an extremely difficult art has seldom been brought to the fore. No two persons speak alike, and many lip-formed words are identical in structure. The rare understanding individual who forms words with his or her lips so clearly definable as to be beautifully readable deserves a niche in the hall of immortals, as far as the deaf are concerned. Only a small percentage of the populace is capable of doing so with passing success. As to the rest who attempt conversation in this wise with deaf people, between them it is frequently a guessing contest.

The main trouble is that while the deaf have been and are being inexhaustibly trained to decipher lips, hearing people in general have seldom been told how to speak to them. Successful lip-reading requires the co-ordination of both parties to a conversation.

There is a decided difference between reading lips and listening normally. The former involves

hard work, depending wholly on eye-sight and possessing not infrequently the element of guess work, while listening is a natural, pleasant diversion that may be enjoyed with the eyes closed and the nerves relaxed. No one relishes paying taxes, but everyone realizes the necessity thereof. Similarly, no deaf person can be said to be in love with lip-reading, but he would not do without it. Stripped of its unavoidable perplexities, the art stands out as an interesting by-product of deafness, affording ready access to conveniences and pleasures otherwise denied the unhearing. Furthermore, without it many deaf people would soon lose the use of whatever speech and articulation they retain.

If only words like "sixteen" and "sixty" did not read alike on the lips. If only people would patiently co-operate and try to make themselves understood. Then there would be fewer misinterpretations, less recourse to the inevitable pad and pencil.

I have said that lip-reading and I have been inseparable companions. It is only when the results of a conversation have been unusually satisfactory that I am generous enough to call it my bosom friend.

(To be continued)

## MEMORIAL WREATHS

We have on hand for your use a large supply of fine new memorial wreath cards. You may have them

for the asking. A card addressed to us stating thereon the number of cards desired will bring them to you postpaid. We hope that we shall be swamped with your requests.

## FORM OF BEQUEST TO OUR INSTITUTION

I give, devise and bequeath to the Evangelical Lutheran Institute for the Deaf, a corporation duly organized and existing under the laws of the State of Michigan, and located in the city of Detroit, the sum of ..... and the receipt of the Treasurer of said corporation shall be a sufficient discharge to my executor for same.

## THE DEAF CHILD'S ADVOCATE

Published Bi-monthly at Cleveland, Ohio, 2969 W. 25th St., in the interest of the deaf child by the Evangelical Lutheran Institute for the Deaf, 6861 E. Nevada Avenue, Detroit, Michigan.

### EDITORIAL COMMITTEE

J. A. Klein, Director, 6861 Nevada Avenue ..... Managing Editor

### FACULTY

J. A. Klein, W. Bellhorn, Miss E. Born, Miss N. Lundwall, Miss E. Forsberg, Miss E. Fauth, Miss C. Gade, Mrs. L. Kirchoff, Mrs. V. Schimmers, Mrs. W. Jahn.

### SCHOOL BOARD

Rev. Ph. Bohn, Rev. Geo. M. Krach, Rev. N. E. Borchardt.

### FIELD SECRETARY

Rev. J. M. Kempf.

All communications regarding the editing must be sent to the managing editor. All communications pertaining to changes of addresses must be sent to Circulation Department, 2969 W. 25th St., Cleveland, Ohio.

"Entered as second-class matter December 13, 1930, at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the act of August 24, 1912."

## MEMORIAL WREATHS

### ILLINOIS

**Fountain Bluff.** For Theo. Lungwitz by Chas. Moeckel and Art Dietrich and family, \$2.00; for Jos. Engert by Art. Dietrich and family, \$2.00; So. Ill. Dist., \$5.00.

### IOWA

**Rockwell City.** Immanuel, \$14.00.

### KANSAS

**Garden City.** Rev. Arth. O. Popp, \$3.50.

### MARYLAND

**Phoenix.** For Kenneth Burk by Trinity Luth. S. S., \$2.00.

### MICHIGAN

**Ann Arbor.** For Wilbur Wenk by Jr. Young People Soc., \$2.00.

**Chesaning.** For Mr. Herman Hilzhausen by Zion Bible Class, \$1.00.

**Detroit.** Epiphany L. Aid, \$5.00; for Henry Eichbauer by Mr. and Mrs. John Auch and family, \$2.00; for Mr. Forsberg by Ev. Luth. Inst. Staff, \$5.50; Deaconesses and Robert Smukal, \$2.75; for Mr. John M. Streit by Mr. and Mrs. J. A. Klein, \$2.00; For Mrs. Max Mathiak by Mrs. F. Bleimeister, Agnes Hawes, \$5.00; for Rev. E. A. Mayer, D.D., by Mr. and Mrs. Gustave Gabriel, \$1.00; for Mr. Henry Nieman by Mrs. Geo. Wolf, \$2.00; for Mrs. Fred Zimmerman by Mrs. Bertha Lanstra, \$3.00.

**Stevensville.** For William C. Heyn by St. Paul Luth. S. S., \$2.00.

### NEBRASKA

**Battle Creek.** St. John's, \$1.00  
**Norfolk.** Christ Church, \$1.00.  
**Wakefield.** Immanuel, \$1.00.

### OHIO

**Toledo.** Holy Cross, \$5.00.

## DONATIONS

**CALIFORNIA.** Long Beach. Mrs. W. Wier, \$1.00. Los Angeles. Miss Lucy Ude, \$30.00.

**CANADA.** Montreal, Que. Slovak Luth. Church, \$5.00.

**CONNECTICUT.** Westport. St. Paul's Church, \$5.00.

**ILLINOIS.** Arlington Heights. Mrs. Edw. Hinz, \$1.00. Chicago. N. N., \$10.00; Christ Church, \$5.00; Faith Church, \$2.00; Our Redeemer W. L., \$6.00; Mr. R. Ramlow, \$1.00; Mrs. A. H. Sterly, \$1.00; Sunshine Club, \$5.00. Des Plaines. Mr. and Mrs. F. A. Lessing, \$2.00. Dundee. Mrs. Chas. Bartelt, \$2.00. Hinsdale. E. W. Knief, \$1.00. Lincoln. Zion Men's Club, \$5.00; Zion L. Aid, \$15.00. Okawville. Mr. and Mrs. Fred W. Schrieber, \$5.00. Springfield. Trinity, \$1.75. Strasburg. Jul. Spanggel, \$5.00.

**INDIANA.** Fort Wayne. Martini, \$1.50. Kendallville. Norman and Laureen Ais, \$1.00. Peru. St. John's 9c; Easter Collection. Valparaiso. Immanuel Luth. S. S., Jr. Dept., \$2.00.

**IOWA.** Calamus. Mr. and Mrs. Louis Vetter, \$2.00. Davenport. E. C. Kellenberger, \$1.00. Fort Dodge. St. Paul Mission Soc., \$10.00. Ireton. St.

Paul L. Aid, \$15.00. Iowa East Dist., \$22.50.

**KANSAS.** Herington. St. John W. L., \$2.50.

**MICHIGAN.** Allen Park. Hope Church, \$1.00. Ann Arbor, \$3.00. Berkley. Trinity Church, \$1.00. Conklin. Mrs. Valentine Schaefer, \$1.00. Dearborn. Church, \$16.85. Detroit. Bethany, \$25.00; Mrs. L. Buchheimer, \$1.00; Christ Church, \$4.00; Concordia, \$25.91; E. Bethlehem, \$11.00; Emmaus, \$2.50; Gethsemane, \$4.00; Messiah Branch A. A. L., \$5.00; Mt. Calvary, \$18.50; Nazareth, \$2.25; Peace, \$27.35; St. Andrew's, \$12.00; St. John's, \$1.00; St. Matthew's, \$5.00; St. Peter, \$1.50; St. Thomas, \$24.88; A. Schepansky, \$2.00; August and Marie Schultz, \$5.00; St. Stephanus, \$29.60; Mrs. Fred Tatre, \$1.00; W. Bethlehem, \$16.00; Zion, 25c. East Detroit. St. Peter's, \$19.92; Flint. Mrs. D. C. Moebius, \$3.00; Redeemer, \$5.00. Fowler. Mr. Michael Groff, \$1.00. Frankenmuth. St. Lorenz, \$1.00; Grand Rapids. Immanuel, \$5.00. Harbor Beach. Wm. Stamm, \$20.00; Lansing. Lansing Church, \$1.61. Lincoln Park. Calvary, \$4.00; Mrs. Henry Schult, \$1.00. Milford. Mrs. Erich Krueger, \$1.00. Rogers City. August Fleming, \$1.00; Henry Haselhubn, \$1.00; Emilie Wirgau, \$5.00. Royal Oak. St. Paul's, \$1.00. Saginaw. Bethlehem, \$10.50; Trinity, \$1.25. St. Joseph. Trinity, 25c. Sebewaing. Sebewaing Church, 50c. Sturgis. Mrs. J. Botzner, \$1.00; Mrs. and Mr. F. Oldenburg and Elsie, \$6.00. Taylor Twp. Taylor Twp. S. School, 80c. Wallace, John Kuas, \$1.00. Wyandotte. Mr. and Mrs. R. W. Schave, \$5.00; Trinity, \$54.25.

**MINNESOTA.** Courtland. Immanuel, \$42.00. Green Isle. Mrs. Minnie Albers, \$1.00. Greyeagle. St. John's, \$1.00; Lake Benton. Rev. Paul W. Spaude's Church, \$5.00. Mayer, Zion, \$19.50. New Ulm. Rev. G. Hinenthal's Ch., \$11.50. North Effington. Zion, \$5.00. St. Paul. Zion, \$13.50. Osseo. Mrs. Oscar Ebert, \$1.50. Walter Twp., Trinity, \$3.50.

**MISSOURI.** Friedheim. Trinity Day School, \$3.61. Pevely. Zion Luth. S. S., \$2.00. St. Louis. St. Stephen's, \$2.50.

**NEBRASKA.** Battle Creek. N. N., \$10.00. Howell. W. L. and Bible Class, \$2.00.

**NEW YORK.** Albany. Our Savior W. L., \$3.00. Golden. Rev. and Mrs. G. E. Schroeder, \$5.00. Schenectady. Zion Y P. S., \$3.00.

**OHIO.** Cleveland Heights. Mr. and Mrs. Henry Berghaus, \$2.00. Marion. Mr. August F. Greunke, \$1.00. Westlake. St. Paul's, \$25.00.

**PENNSYLVANIA.** Philadelphia. St. Matthew's S. S., \$2.94. Pittsburgh. Minnie Langhorst, \$2.00.

**SOUTH DAKOTA.** Sioux Falls. Erna S. Thill, \$1.00.

**TEXAS.** Austin. Dorothy L. Bewie, 50c; Tex. Dist., \$1.00.

**WASHINGTON.** Spokane. St. John's School children, \$2.00.

**WISCONSIN.** Milwaukee. Bethlehem, \$2.40. Sheboygan. Mrs. H. C. Prange, \$10.00. Wautoma. Luth. Retreat, \$9.45.

**WYOMING.** Casper. Trinity W. L., \$3.00. Evanston. Trinity, \$2.00.